

Examens du baccalauréat international :

une source d'inspiration ?

Le programme de français ab initio

Les étudiants apprennent le français pendant deux ans, et atteignent un niveau comparable ou légèrement supérieur à celui du niveau I norvégien. Les attentes grammaticales sont précisées dans le programme officiel, et les étudiants doivent notamment être initiés à l'imparfait.

Le programme comprend trois grands thèmes: « environnements urbains et ruraux », « individu et société », et « loisirs et travail ». Ces grands thèmes sont divisés en sous-thèmes, tels que « transports », « renseignements personnels », « météo » ou « médias ».

Les examens

Tous les étudiants doivent passer deux examens écrits et un examen oral.

Le **premier examen écrit** est une rédaction sur un sujet choisi par le candidat, qui s'y est préparé à l'avance et qui a le droit de prendre avec lui 2-4 sources dans la langue cible. Il peut aussi utiliser des dictionnaires.

Le **deuxième examen écrit** est sans aide « hjelpemidler », mais – comparé à l'examen norvégien - il met plus l'accent sur les compétences communicatives des candidats. Il évalue principalement la compréhension écrite et l'expression écrite, avec quelques questions de vocabulaire ou de structures langagières.

L'**examen oral** est le complément de l'évaluation continue effectuée pendant l'année. Cette évaluation est enregistrée et est envoyée au centre d'examen. Le candidat tire au sort deux stimuli visuels et en choisit un. Il a ensuite 15 minutes pour préparer une petite présentation, qui durera 1-2 minutes. Le professeur posera ensuite - pendant 2-3 min - des questions sur le stimulus, avant de continuer avec une conversation de 4-5 min qui portera sur d'autres thèmes abordés en classe.

L'examen oral de Français B, qui correspond à peu près à un niveau III norvégien, comporte une présentation plus longue, de 3-4 minutes, suivie d'une discussion de 5-6 minutes

Exemple de stimuli pour le niveau I



<http://www.chateaudemillet.com/actu16.php>



http://lexpansion.lexpress.fr/patrimoine/paris-part-en-guerre-contre-les-meubles-touristiques_242451.html



<http://fr.alakbar.info/5833-0-Bamako-Des-mauritaniens-se-plaignent-contre-la-presse-de-leur-pays.html>

Il est possible de choisir des dessins ou des photographies en noir et blanc, mais personnellement je préfère les documents en couleurs. Ils sont plus faciles à trouver, et permettent aux candidats d'identifier des aliments et de décrire des vêtements. J'essaie aussi de choisir des images où on peut voir le visage des personnes, afin de pouvoir décrire des sentiments.

Pour trouver des stimuli appropriés, je tape deux mots clés parmi les thèmes du programme, ou bien un mot-clé et un pays ou une ville francophone.

Petit jeu : quels mots-clés ai-je utilisé pour trouver ces photos ?

Réponses à la fin de l'article.

Des stratégies pour les candidats

- décrire le lieu, les personnes, les activités, des objets intéressants.
- inventer une histoire : quelles sont les relations entre les personnes ? De quoi elles parlent ? Qu'ont-elles fait aujourd'hui ? Que vont-elles faire après la photo ?
- inventer des justifications : « ils sont ensemble parce que c'est l'anniversaire de ... »



<http://www.courrier-picard.fr/courrier/Actualites/Info/locale/Amiens-et-Metropole/La-consultation-du-Docteur-Miky>

- apporter des nuances simples : « je pense que... », « peut-être », « il est un peu / très malade »

Des stratégies pour les examinateurs

Les stratégies sont les mêmes que pour l'examen norvégien :

- Poser des questions qui correspondent au niveau du candidat, et rien au-dessus. 😊
- Poser des questions pour montrer toute l'étendue des compétences du candidat, particulièrement la capacité à s'exprimer au passé et au futur. Si le candidat n'a produit aucune phrase au futur, l'examineur pourra demander ce que les personnes vont faire après (le repas, la visite, etc.).
- De la même manière, on posera des questions sur l'âge ou la température pour montrer que le candidat peut manier des chiffres.
- Si le candidat ne l'a pas fait, on l'invite à comparer la Norvège et la photo. Si ce n'est pas aisé, la comparaison culturelle peut intervenir lors la conversation libre

Réponse du petit jeu :

« famille repas », « touristes Paris », « marché Bamako », et « enfant pédiatre » parce que « enfant médecin » ne donnait presque que des photos d'enfants jouant au médecin.